



Kärntner Gemeindebund

An alle

- Gemeinden und
- Schulgemeindev Verbände

Per E-Mail!

Datum: 25. 03. 2022

Sachbearbeiter: PH

G:\Allgemein\Rundschreiben\2022\
Ukraine_Besuch von KBBE und Schulen.docx

Ukraine - ergänzende Information zum Besuch von Kinderbildungs- und -betreuungseinrichtungen und Schulen

Sehr geehrte Bürgermeister*innen!
Sehr geehrte Damen und Herren!

Die Situation in der Ukraine ist nach wie vor dramatisch. Aus diesem Grund reißt der Zustrom an aus der Ukraine Vertriebenen nicht ab. Ein großer Teil der Vertriebenen besteht aus Frauen, Kindern und Jugendlichen, die ab ihrer Registrierung auch Anspruch auf den Besuch von Bildungs- und Betreuungseinrichtungen (u.a. Kindergärten und Schulen) haben.

Anspruch auf bzw. Pflicht zur Bildung

Vertriebene werden nach ihrer Registrierung aus Notquartieren so rasch wie möglich in Quartiere der Grundversorgung verlegt. Ebenso haben Vertriebene ab ihrer Registrierung auch Anspruch auf Leistungen aus der Grundversorgung. Der Zugang zu Bildung und Betreuung besteht jedoch unabhängig davon, ob Leistungen der Grundversorgung in Anspruch genommen werden. In der Anlage finden Sie nochmals die aktuelle Information der Bildungsdirektion und der Abteilung 6 beim Amt der Kärntner Landesregierung in deutscher und ukrainischer Fassung. Anzumerken ist, dass die Zuteilung zu den Bildungseinrichtungen nach Maßgabe der Verfügbarkeit von Betreuungsplätzen wohnortnahe erfolgen wird.

Zur Kostentragung

Der Schulbesuch selbst ist aufgrund der Bestimmungen des Kärntner Schulgesetzes gratis. Davon ausgenommen sind jedoch der Betreuungsteil ganztägiger Schulformen sowie die Essensbeiträge lt. Tarifordnung. Ebenso ist für den Besuch der Kinderbildungs- und -betreuungseinrichtungen Ihrer Gemeinde ein in der Kinderbildungs- und -betreuungsordnung definierter (und ab 14-tägigem Besuch um das Kinderstipendium gekürzter) Elternbeitrag zu entrichten.

Sollte Ihre Gemeinde/Ihr Verband beabsichtigen, die (Rest-)Beiträge ukrainischen Vertriebenen angesichts der aktuellen Situation zu erlassen, achten Sie bitte darauf, ob in der Kinderbildungs- und -betreuungsordnung/Tarifordnung ein entsprechender Passus betreffend die Staffelung/den Erlass von Eltern- und Essensbeiträgen aus sozialen Gründen enthalten ist. Das dort geregelte Procedere sollte, um mögliche nachteilige rechtliche Folgen zu vermeiden, eingehalten werden.



Findet sich in den Ordnungen kein entsprechender Passus, so müsste eine Deckung aus einem für Sozialleistungen der Gemeinde vorgesehenen Ansatz (nach den jeweils geltenden Regeln) erfolgen oder müssten gegebenenfalls Verfügungsmittel hierfür eingesetzt werden.

Betreffend KITAS ist anzumerken, dass ein gänzlicher Verzicht auf Elternbeiträge derzeit aus gesetzlichen Gründen nicht möglich ist. Eine entsprechende Novelle befindet sich in Ausarbeitung.

Für Fragen steht Ihnen unsere Landesgeschäftsstelle gerne zur Verfügung!

Freundliche Grüße

Der 1. Präsident:

gez. Bgm. Günther Vallant

Ein Informationsblatt der Bildungsdirektion Kärnten für
„Familien - neu in Kärnten“

Ich habe ein schulpflichtiges Kind (6 – 15 Jahre), das einen **Schulplatz** benötigt

Was muss ich tun?

Wenn Sie für Ihr Kind einen Platz an einer **Schule in Kärnten** brauchen, schreiben Sie bitte ein Email an: servicestelle@bildung-ktn.gv.at.

Schicken Sie bitte Ihren **Meldezettel mit Ihrer derzeitigen Adresse in Kärnten** mit.

→ **Volksschule** (Kinder von 6 bis 10 Jahren): Ihr Kind besucht im Regelfall die für Ihren Wohnort zuständige Volksschule.

→ **Mittelschule / Polytechnische Schule** (Kinder von 10 bis 15 Jahren): Ihr Kind besucht im Regelfall eine Mittelschule / Polytechnische Schule in der Nähe Ihres Wohnortes.

→ **Allgemein bildende mittlere/höhere Schule bzw. berufsbildende mittlere/höhere Schule** (für Jugendliche ab 15 Jahren) schreiben Sie bitte ein Mail an servicestelle@bildung-ktn.gv.at.

Die Bildungsdirektion Kärnten kümmert sich um einen Schulplatz für Ihr Kind und setzt sich danach mit Ihnen in Verbindung!

Grundsätzliche Informationen zum Schulsystem in Österreich:

- In Österreich gibt es für alle Kinder ab dem 6. Lebensjahr die Schulpflicht. Diese dauert 9 Jahre. Ihr Kind wird in der Schule die deutsche Sprache lernen. Dafür gibt es auch eigene Klassen und Kurse. Alle Informationen dazu bekommen Sie von der Schulleitung der Schule, die Ihnen von der Bildungsdirektion Kärnten zugeteilt wird.
- Informationen zum Schulsystem in verschiedenen Sprachen unter <https://www.bmbwf.gv.at/Themen/schule/schulsystem/sa.html>

Nach der Zuteilung eines Schulplatzes ist besonders wichtig:

- Nehmen Sie bitte Kontakt mit der Schulleitung auf!
Bei der Anmeldung in der Schule bringen Sie bitte mit:
 - einen Ausweis (z.B. Reisepass)
 - wenn vorhanden, das letzte Schul-Zeugnis
- Bleiben Sie bitte im Kontakt mit den Lehrerinnen und Lehrern!

Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.bildung-ktn.gv.at>

Hinweis: Sollte Ihr Kind zwischen 3 und 6 Jahren alt sein, hat es die Möglichkeit einen **Kindergarten** zu besuchen. Für den Besuch entstehen für die Eltern monatliche Kosten. Kindergartenplätze werden im Regelfall am Wohnort über das Gemeindeamt oder Magistrat vermittelt. Ansprechpartner ist die Abteilung 6 - Bildung und Sport im Amt der Kärntner Landesregierung, Tel. 05 0536 16137, E-Mail: Abt6.Elementarbildung@ktn.gv.at

Die Bildungsdirektion Kärnten wünscht allen Eltern, Kindern und Jugendlichen
einen guten Schulstart in Kärnten!
Mit besten Grüßen

**Інформаційний лист Департаменту Освіти Каринтії (Bildungsdirektion Kärnten) для
«Сімей – нових в Каринтії»
У мене є дитина шкільного віку (6-15 років), якій потрібне місце в школі**

Що мені потрібно зробити?

Якщо вам потрібно місце для вашої дитини в школі в Каринтії, надішліть електронний лист на адресу: servicestelle@bildung-ktn.gv.at.

Будь ласка, додайте свою **реєстраційну форму (Meldezettel)** з поточною адресою в Каринтії.

→ **Початкова школа** (діти від 6 до 10 років): ваша дитина зазвичай відвідує школу за місцем вашого проживання.

→ **Середня школа / політехнічна школа** (діти від 10 до 15 років): ваша дитина зазвичай відвідує середню школу/політехнічну школу поблизу вашого місця проживання.

→ **Загальна середня/вища школа або професійна середня/вища школа** (для молоді від 15 років) надішліть електронного листа на адресу servicestelle@bildung-ktn.gv.at.

Управління Освіти Каринтії (Bildungsdirektion Kärnten) подбає за шкільне місце для вашої дитини, а потім зв'яжеться з вами!

Основна інформація про шкільну систему в Австрії:

- В Австрії навчання в школі є обов'язковим для всіх дітей віком від 6 років. Воно триває 9 років. Ваша дитина вивчатиме німецьку мову в школі. Для цього є окремі класи та курси. Усю необхідну інформацію ви можете отримати в адміністрації школи, яку закріпить за вами Департамент Освіти Каринтії (Bildungsdirektion Kärnten).
- Інформацію про шкільну систему різними мовами можна знайти за адресою <https://www.bmbwf.gv.at/Themen/schule/schulsystem/sa.html>

Після виділення шкільного місця особливо важливим є наступне:

- Зверніться до адміністрації школи!
При записі до школи необхідно мати:
 - посвідчення особи (наприклад, паспорт)
 - за наявності останній шкільний атестат
- Будь ласка, будьте на зв'язку з вчителями!

Додаткову інформацію можна знайти на <https://www.bildung-ktn.gv.at>

Примітка: якщо вашій дитині від 3 до 6 років, вона має можливість відвідувати **дитячий садок**. Батьки сплачують щомісячну плату за відвідування. Місця в дитячих садках зазвичай облаштовуються за місцем проживання через муніципальну контору або магістрат. Контактною особою є Департамент Освіти та Спорту шостого відділу державної влади Каринтії (Abteilung 6 – Bildung und Sport im Amt der Kärntner Landesregierung), тел. 05 0536 16137, електронна адреса: Abt6.Elementarbildung@ktn.gv.at

Управління Освіти Каринтії (Bildungsdirektion Kärnten) бажає всім батькам, дітям та молоді
гарного початку навчання в Каринтії!
З найкращими побажаннями